

Ағымдағы шотты ашу туралы
косылу шартының (жеке тұлғаларға арналған)
1 қосымшасы/
Приложение 1
к Договору присоединения об
открытии текущего счета (для физических лиц)



Кір./Вх. № _____

« _____ » _____ ж./г.
(Өтініш беру күні/дата подачи Заявления)

Ағымдағы шотты ашу туралы (жеке тұлғаларға арналған)
Қосылу туралы өтініш¹/Заявление¹ о присоединении к Договору присоединения
об открытии текущего счета
(для физических лиц)

_____ к./г.

Осымен мен/Настоящим, я, _____,
(тегі, аты, әкесінің аты (болған кезде) толық көрсетіледі/указывается фамилия, имя, отчество (при наличии) полностью)

ЖСН/ИИН																				
---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ҚР Азаматтығы/ Гражданство Республики Казахстан:	<input type="checkbox"/> Иә/Да	<input type="checkbox"/> Жоқ/Нет
---	--------------------------------	----------------------------------

Жеке басын куәландыратын құжат/Документ, удостоверяющий личность	Құжаттың түрі/Вид документа								
	Кім берді/Кем выдан								
	Құжаттың сериясы/нөмірі/ Серия/номер документа								
	Берілген күні/Дата выдачи	к/д	к/д	а/м	а/м	ж/г	ж/г	ж/г	ж/г

Ағымдағы шотты (-тарды) ашуды сұраймын:/ Прошу открыть текущий (-ие) счет (-а):

Керегі белгіленсін/Необходимое отметить	Ашылатын шоттардың қажетті саны көрсетілсін/ Указать необходимое количество открываемых счетов
<input type="checkbox"/> Теңге/Тенге	
<input type="checkbox"/> Ресей рублі/Российский рубль	
<input type="checkbox"/> Еуро/Евро	
<input type="checkbox"/> АҚШ доллары/Доллар США	

¹ Банктің барлық белгілері қойылғаннан кейін, осы Өтініш Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады/Настоящее Заявление после проставления всех отметок Банком будет являться неотъемлемой частью Договора. Осы Өтініштің әр беті Клиенттің Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен куәландырады/Каждая страница настоящего Заявления должна быть со стороны Клиента заверена подписью Клиента. Әр баған толтырылуы тиіс, бағанда деректер болмаған жағдайда сызық қойылады/Каждая графа должна быть заполнена, в случае отсутствия данных в графе ставится прочерк.

Клиент: _____

<input type="checkbox"/> басқа валюта/иная валюта (_____) (валюта түрі көрсетілсін/указать вид валюты)	
--	--

РАСТАУЛАР/ЕСКЕРТУЛЕР/КЕЛІСІМДЕР:/ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ/УВЕДОМЛЕНИЯ/СОГЛАСИЯ:	
<p>Ағымдағы шотты ашу туралы қосылу шартының (жеке тұлғаларға арналған) осы Қосылу туралы өтінішіне (бұдан әрі – Өтініш) қол қойып, Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымымен (бұдан әрі – Банк) жасалатын, Ағымдағы шотты ашу туралы қосылу шартының (жеке тұлғаларға арналған) (бұдан әрі – Шарт) қолданыстағы редакциясына Клиент ретінде барлық құқықтар мен міндеттерді өзіме толық қабылдап алып қосыламын, сондай-ақ:</p>	<p>Подписанием настоящего Заявления о присоединении к Договору присоединения об открытии текущего счета (для физических лиц) (далее – Заявление) присоединяюсь к действующей редакции Договора присоединения об открытии текущего счета (для физических лиц) (далее – Договор), заключаемого с Дочерней организацией Акционерным обществом Банк ВТБ (Казахстан) (далее – Банк), полностью принимая на себя все права и обязанности в качестве Клиента без исключений, а также:</p>
<p>Банктің интернет желісіндегі ресми сайтында http://www.vtb-bank.kz адресі бойынша орналасқан Банктің қолданыстағы Тарифтерімен, Шартты талаптарымен және мазмұнымен, Шартқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу тәртібімен танысқанымды және келісетінімді растаймын, оларды орындауға міндеттенемін;</p>	<p>подтверждаю ознакомление и согласие в полном объеме с размещенными на официальном сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz, действующими Тарифами Банка, условиями и содержанием Договора, порядком внесения изменений и дополнений в Договор, и обязуюсь их выполнять;</p>
<p>осы Өтініште көрсетілген ағымдағы шотты ашу оның кәсіпкерлік, адвокаттық, жеке нотариаттық қызметті, сондай-ақ жеке сот орындаушысының қызметін жүзеге асырумен байланысты еместігін растаймын;</p>	<p>подтверждаю, что открытие указанного в настоящем Заявлении текущего счета не связано с осуществлением им предпринимательской, адвокатской, частной нотариальной деятельности, а также деятельности частного судебного исполнителя;</p>
<p>осы Өтінішті қарауға тапсыру, сондай-ақ мүмкін шығыстар (қажетті құжаттарды рәсімдеуге ж.т.б.) Банктің ұшыраған шығыстардың орнын толтыру міндеттімесін тудырмайды деп келісемін;</p>	<p>согласен, что подача к рассмотрению настоящего Заявления, а также возможные расходы (на оформление необходимых документов, и т.п.) не влекут за собой обязательства Банка возместить понесенные расходы;</p>
<p>осы Өтініште көрсетілген барлық ақпарат/деректер дәйекті болып табылады деп растаймын, сондай-ақ Банкке/оның қызметкерлеріне менімен ұсынылған және осы Өтініштің мәніне және тұтас алғанда Банкінің қатынастарына қатысты кез келген ақпаратты/деректерді тексеруге өкілеттік беремін. Кез келген ақпарат өзгерген жағдайда, Шартта белгіленген тәртіпте Банкті хабарландыруға міндеттенемін. Мен алаяқтық операцияларды болдырмау үшін, Өтініште көрсетілген деректер Банкпен пайдаланылуы мүмкін болады деп келісемін. Менің ағымдағы шотыма қатысты кез келген мәселелер туындаған кезде және маған ақпаратты тапсыру үшін, мен Банк менің тіркелген жерімнің/тұрғылықты мекен-жайымның мекен-жайым бойынша, жұмыс орным бойынша, барлық ұсынылған (Банкте бар) менің телефондарым, электрондық пошта мекен-жайым ж.т.б. бойынша байланысқанына қарсы емеспін;</p>	<p>подтверждаю, что вся информация/данные, указанная (-ые) в настоящем Заявлении и предоставленные Банку для целей открытия текущего счета, является достоверной (-ыми), а также уполномочиваю Банк/его работников проверять предоставленную мной, и любую, касающуюся предмета данного Заявления и в целом отношений с Банком информацию/данные. В случае изменения любой информации, обязуюсь в порядке, установленном Договором, оповестить Банк. Я согласен (-на), что данные, указанные в Заявлении, могут быть использованы Банком в целях предотвращения мошеннических операций. При возникновении любых вопросов относительно моего (-ей) текущего счета и для передачи мне информации, я не возражаю, чтобы Банк связывался со мной по месту регистрации/жительства, по месту работы, по всем предоставленным (имеющимся в Банке) моим телефонам, адресам, адресам электронной почты и т.п.;</p>

Клиент: _____

<p>Банкке Банктің (не Банкпен бірге үшінші тұлғалардың) қызметтері/өнімдері/ акциялары туралы ақпараттық хабарландыруларды және/немесе жарнамалық сипатты хабарландыруларды, соның ішінде осы Өтініште және/немесе Банкке ұсынылған және/немесе Банкке ауызша хабарланған басқа құжаттарда көрсетілген тұрғылықты жерінің/тіркелген жерінің мекен-жайы, электронды пошта адресі, телефондар бойынша ұялы телефонға (осы қызметке қосылған жағдайда) SMS-ескертулер арқылы алуға/жіберуге келісіміді ұсынамын. Сонымен ақпаратты, соның ішінде дербес деректерді ашық байланыс арналары бойынша тапсыруды жүзеге асырған жағдайда, оны (оларды) үшінші тұлғалардың санкцияланбаған алу тәуекелінің болуымен таныстым және ұғынамын және бұндай тәуекелді өзіме аламын;</p>	<p>предоставляю Банку согласие на получение/отправку информационных сообщений и/или сообщений рекламного характера об услугах/продуктах/акциях Банка (либо третьих лиц совместно с Банком), в том числе по адресу проживания/регистрации, электронной почты, телефону, посредством SMS-уведомлений на мобильный телефон (в случае подключения к данной услуге), указанные в настоящем Заявлении, и/или иных документах, предоставленных Банку и/или сообщенных Банку устно. При этом, в случае осуществления передачи информации, в том числе персональных данных по открытым каналам связи, подтверждаю, что ознакомлен и понимаю наличие риска несанкционированного получения ее (их) третьими лицами, и принимаю на себя такой риск;</p>
<p>Банкке (Банк мирасқорларына) есептілікті шоғырландыру (соның ішінде шоғырландырылған тәуекелдерді және шоғырландырылған ірі берешектерді басқару бойынша), Банктің қызметін талдау, шешімдерді қабылдау, сондай-ақ Банктің қызметіне басқа бақылау нысандарын жүзеге асыру, FATCA, халықаралық/үкіметаралық келісімдердің талаптарын сақтау мақсаттарында, Шартқа келісімді басқа мақсаттарда, ВТБ Тобына, Шартта көрсетілген басқа үшінші тұлғаларға банк құпиясы және/немесе коммерциялық құпия және Клиентке қатысты басқа құпиялы ақпарат болып саналатын ақпаратты тапсыруға өз келісімімді ұсынамын;</p>	<p>предоставляю Банку (правопреемнику Банка) в целях консолидации отчетности (в том числе по управлению консолидированными рисками и консолидированными крупными задолженностями), анализа деятельности Банка, принятие решений, а также на осуществление иных форм контроля за деятельностью Банка, соблюдения требований FATCA, международных/межправительственных соглашений, в иных целях согласно Договору, свое согласие на передачу информации, представляющей собой банковскую тайну и/или коммерческую тайну и иную, касающуюся Клиента конфиденциальную информацию, Группе ВТБ, иным третьим лицам, указанным в Договоре;</p>
<p>дербес деректерді, соның ішінде осы өтініште және/немесе Банкке ұсынылатын не Банкке/оның қызметкеріне хабарланған дербес деректерді көлемінде, өңдеу тәсілдерімен, өңдеу мақсаттарында, мерзіміне, Шарттың 9.1., 9.2. т. келісімді, талаптарда жинауға және өңдеуге өз келісімімді ұсынамын, сондай-ақ аталған келісім Банкке қолжетімді не белгілі не олар Банкке белгілі немесе қолжетімді болатын, Клиенттің дербес деректеріне таралады;</p>	<p>предоставляю свое согласие на сбор и обработку данных, в том числе персональных, указанных в настоящем Заявлении и/или иных документах, представляемых в Банк, либо сообщенных устно Банку/его работникам, в объеме, способами обработки, в целях обработки, на срок, на условиях согласно п. 9.1., п. 9.2. Договора, а также, что указанное согласие распространяется на персональные данные Клиента, доступные либо известные Банку, либо которые станут известными или доступными Банку;</p>
<p>мен Банкке үшінші тұлғалардың дербес деректерін ұсынған кезде, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының ережелеріне келісімді, Шарттың 9.1. және 9.2. т. талаптарында көрсетілген мақсаттарда және тәсілмен, мен олардан Банкке олардың дербес деректерін ашуға/тапсыруға және Банкпен бұл дербес деректерді жинауға және өңдеуге тиісті түрде рәсімделген келісімін алдым деп мәлімдеймін және кепіл беремін, сондай-ақ бұндай тұлғаларды Банктің/үшінші тұлғалардың Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына, Өтінішке және Шартқа келісімді тәртіппен және талаптарда олардың дербес деректерін жинауға және өңдеуге құқығы туралы ескерту міндеттемесін өзіме аламын.</p>	<p>заявляю и гарантирую, что при предоставлении мною в Банк персональных данных третьих лиц, мною получены от них надлежаще оформленные письменные согласия на раскрытие/передачу их персональных данных Банку и на сбор и обработку этих персональных данных Банком/третьими лицами согласно положениям действующего законодательства Республики Казахстан, на условиях п. 9.1. и 9.2. Договора, а также принимаю на себя обязательство уведомить таких лиц о праве Банка/третьих лиц на сбор и обработку их персональных данных в порядке и на условиях согласно действующему законодательству Республики Казахстан, Заявления и Договора.</p>

Клиент: _____

оның FATCA талаптарын сақтамауы, соның ішінде Клиент Банк сұраған құжаттарды және/немесе мәліметтерді ұсынбаған/толық емес/сенімсіз құжаттарды/мәліметтерді ұсынған жағдайда, Шарттың 1.10. т. 1.10.4 тш. жазылған талаптардың мөлшерінде және есебімен салықты АҚШ салық қызметінің пайдасына корреспондент-банкпен (контрагент-банкпен) акцептсіз (Клиенттің қосымша келісімін алусыз және ескертусіз) ұстаудың маңызды тәуекелінің болуы туралы ескерілді, түсінеді және осымен келіседі.	уведомлен, понимает и настоящим соглашается с тем, что несоблюдение им требований FATCA, в том числе в случае непредставления Клиентом запрашиваемых Банком документов и/или сведений/предоставления неполных/недостовверных документов/сведений, существует значительный риск безакцептного (без получения дополнительного согласия и уведомления Клиента) удержания банком-корреспондентом (банком-контрагентом) в пользу налоговой службы США налога в размере и с учетом условий, изложенных в пп. 1.10.4 п. 1.10. Договора.
--	--

<p>Клиент, осы Өтінішке қол қойып, Банкпен белгіленетін талаптарда тұтынушылық мақсаттарға кредитті (қамтамасыз етусіз) ұсыну мүмкіндігін Банкпен қарастыруға, сондай-ақ кредиттік бюродан ақпаратты алуға/ұсынуға және өзі туралы ақпаратты МЗТО-тан алуға өз келісімін береді/Клиент, подписанием настоящего Заявления, дает свое согласие на рассмотрение Банком возможности предоставления кредита на потребительские цели на условиях, определяемых Банком (без обеспечения), а также на получение/предоставление в кредитное бюро информации и получение информации из ГЦВП о себе:</p>	<input type="checkbox"/> Иә /Да <input type="checkbox"/> Жоқ /Нет
	<p>Осы келісімді ұсынған кезде, осы келісім Шарттың барлық әрекет ету мерзімінде заңды. Еге «Иә» болған жағдайда, келесі алдын ала құжаттарға қол қою қажет:./ При предоставлении указанного согласия, данное согласие действительно на весь срок действия Договора. В случае если «Да», необходимо подписать следующие предварительные документы:</p>
	<p>- Кредиттік тарихтың субъектісінің ол туралы кредиттік бюроға ақпаратты ұсынуға; /Согласие субъекта кредитной истории на предоставление информации о нем в кредитные бюро; - Кредиттік тарихтың субъектісінің кредиттік есепті алушыға кредиттік есепті беруге келісімі;/Согласие субъекта кредитной истории на выдачу кредитного отчета получателю кредитного отчета; - МЗТО-нан ақпаратты алуға келісім./Согласие на получение информации из ГЦВП.</p>
<p>Осы Өтінішке мына мекен-жай бойынша Банк бөлімшесінде өзі болған сәтте қол қойды/Настоящее Заявление подписано в момент личного присутствия в подразделении Банка по адресу: <i>(Исключить, если открытие счета осуществляется вне подразделения Банка)</i></p> <p>_____.</p>	

Күні/Дата:

к/д	к/д	а/м	а/м	жс/г	жс/г	жс/г	жс/г
-----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Клиенттің қолы/Подпись Клиента: _____

БАНКТИҢ БЕЛГІЛЕРІ/ОТМЕТКИ БАНКА

Ағымдағы шотты ашуға өтінішті және құжаттарды қабылдап алдым, клиентке сәйкестендіру жүргіздім./ Заявление и документы на открытие текущего счета принял, идентификацию клиента осуществил.

Қазақстан Республикасы Қаржы министрлігі Салық Комитетінің сайтында клиентке тексеру жүзеге асырылды – әрекетсіз деп танылған салық төлеушілердің тізімінің санында жоқ./ Осуществлена проверка клиента на сайте Налогового Комитета Министерства финансов Республики Казахстан – в списке налогоплательщиков признанных бездействующими не числится.

Маман/Специалист

МТ.О./М.Ш.

(ТАӘ, қолы/ФИО, подпись)

Ағымдағы шотты (-тарды) ашу, ол бойынша операцияларды жасау, сондай-ақ Шартты жасау үшін қажетті құжаттарды/деректерді тексердім./ Документы/данные, необходимые для открытия текущего (-их) счета (-ов), совершения операций по нему, а также заключения Договора, проверил.

Клиент: _____

Операциялық бөлімшенің басшысы/
бақылаушы/қосымша жайдың бастығы/
Руководитель операционного
подразделения/контролер/
начальник дополнительного помещения

_____ (Т.А.Ә, қолы/ФИО, подпись)

Клиентке жеке сәйкестендіру коды (-тары) (бұдан әрі – ЖСК) беріліп, ағымдағы шот (-тар) ашылды:/Клиенту открыт (-ы) текущий (-ие) счет (-а) с присвоением индивидуального (-ых) идентификационного(-ых) кода (-ов) (далее – ИИК):

ЖСК /ИИК _____ в _____ (валюта түрі/вид валюты)

ЖСК /ИИК _____ в _____ (валюта түрі/вид валюты)

ЖСК /ИИК _____ в _____ (валюта түрі/вид валюты)

ЖСК /ИИК _____ в _____ (валюта түрі/вид валюты)

ЖСК /ИИК _____ в _____ (валюта түрі/вид валюты)

Клиенттің Өтініштің данасын алуы туралы белгі/ Отметка о получении Клиентом экземпляра Заявления:

«__» _____ 20__ ж./г.

_____ / _____

Клиент: _____